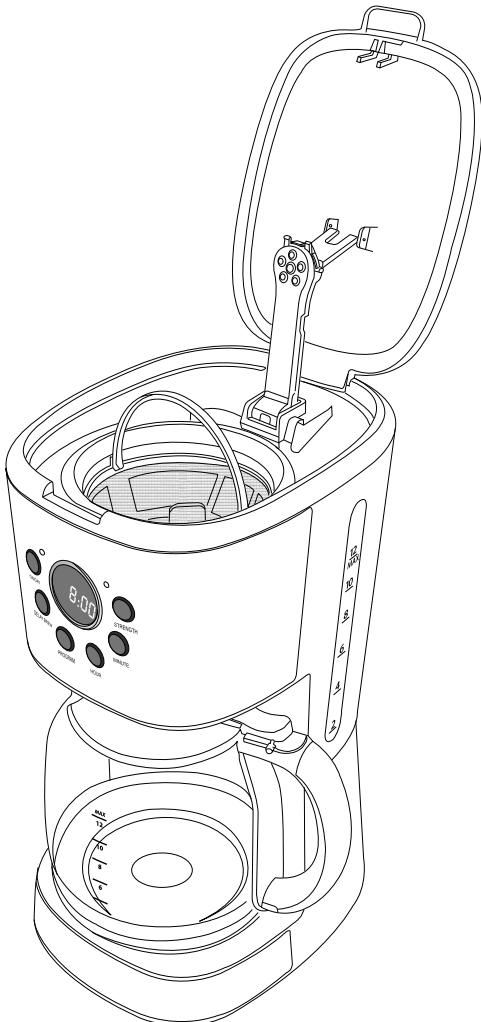


— MY —
morning
— ROUTINE —



MODEL: 18411050 / 18411051

- ① APARAT ZA FILTER KAVU S BROJAČEM VREMENA
- ② FILTRU DE CAFEA CU TEMPORIZATOR
- ③ ФИЛТЪРНА КАФЕМАШИНА С ТАЙМЕР

(HR)	Sadržaj	3
(RO)	Cuprins	19
(BG)	Съдържание	35

Proizvođač / Producător / Производител:

Aquarius Deutschland GmbH

Weissenburger Str. 25 · 81667 München / Germany

Art.: 18411050 / 18411051

(HR) To nije adresa servisne službe.
Pogledajte poglavlje „Jamstvo – Servis“.

(RO) Aceasta nu este o adresă de service.
Aveți în vedere prevederile capitolului „Garanție – reparații“.

(BG) Това не е адрес на сервис.
Моля, вижте глава „Гаранция – Сервиз“.

SADRŽAJ

01. Sigurnosne informacije	4
02. Uz ove upute	7
03. Dijelovi uređaja	9
04. Sadržaj isporuke	9
05. Prvo puštanje u rad	10
06. Puštanje u rad	10
07. Čišćenje i održavanje	13
08. Čuvanje	14
09. Tehnički podaci	14
10. Izjava o sukladnosti	15
11. Uklanjanje smetnji	15
12. Zbrinjavanje	16
13. Jamstvo – Servis	16

01. SIGURNOSNE INFORMACIJE

Korištenje u skladu s namjenom

Aparat za kavu služi isključivo za pripremu kave.

Uredaj je isključivo namijenjen za uporabu u kućanstvu ili za slične namjene, npr.:

- u dućanima, uredima ili drugim radnim mjestima,
- na poljoprivrednim posjedima,
- za goste hotela, motela i drugih tipičnih smještajnih objekata,
- u privatnim apartmanima ili kućama za odmor.

Uredaj se smije koristiti isključivo u zatvorenim prostorima.

Potencijalno pogrešno korištenje

Ne stavljajte nikakve druge tekućine osim vode u spremnik za vodu.

Upute za sigurno rukovanje

- Ove uređaje mogu koristiti djeca od 8 godina kao i osobe s smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i / ili znanja, ako su pod nadzrom ili su upoznati s uputama za sigurno korištenje uređaja te su razumjeli moguće opasnosti.
- Djeca ne smiju koristiti uređaj.
- Djecu mlađu od 8 godina držite podalje od uređaja i spojnog kabela.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nisu stariji od 8 godina.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za rad s vanjskim mjeračem vremena ili zasebnim daljinskim sustavom.
- Ako je kabel za napajanje ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova služba za korisnike ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Nikada ne ostavljajte aparat za kavu da radi bez nadzora!
- Uredaj mora stajati na ravnoj, stabilnoj i suhoj površini tijekom uporabe.
- Za čišćenje pročitajte poglavlje o čišćenju (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje").



OPASNOST za djecu

Ambalažni materijal ne služi za igru. Djeca se zbog opasnosti od gušenja ne smiju igrati plastičnim vrećicama.



OPASNOST za i od kućnih ljubimaca i domaćih životinja

Električni uređaji mogu predstavljati opasnost po domaće životinje i kućne ljubimce. Osim toga, životinje također mogu prouzrokovati štete na uređaju. Zbog toga držite životinje podalje od električnih uređaja.



OPASNOST od strujnog udara zbog vlage

Zaštitite uređaj od vlage, kapajuće ili prskajuće vode.



Uredaj, kabel i mrežni utikač ne smiju se uranjati u vodu ili druge tekućine.

- Ako u uređaj dospije tekućina, odmah izvucite mrežni utikač.
- Prije ponovnog uključivanja provjerite ispravnost uređaja.
- Ako uređaj slučajno padne u vodu, odmah najprije izvucite mrežni utikač, a tek onda izvadite uređaj iz vode. U tom slučaju nemojte više koristiti uređaj, nego ga odnesite na pregled u servis.
- Ne rukujte uređajem s mokrim rukama.



OPASNOST od strujnog udara

Ne uključujte uređaj ako na njemu ili na priključnim kabelima postoje vidljiva oštećenja ili ako je prethodno pao.



Prikљučne kabele postavite tako da na njih nitko ne može stati, vješati se o njih ili se o njih spotaknuti.

- Mrežni utikač uključujte isključivo u ispravno instaliranu i lako dostupnu utičnicu sa zaštitnim kontaktima, čiji napon odgovara podacima s pločice s oznakom tipa. Utičnica mora biti lako dostupna i nakon uključivanja utikača.
- Pazite da se priključni kabel ne ošteti na oštrim rubovima ili na vrućim mjestima. Nemojte omatati priključni kabel oko uređaja (opasnost od pucanja kabela!).
- Uredaj nakon isključivanja nije sasvim odvojen od mreže. Kako biste do napravili, izvucite utikač.
- Pazite da priključni kabel ne bude stisnut ili prgnjećen.
- Kako biste izbjegli opasnosti, nemojte izvoditi nikakve preinake na uređaju. Eventualne popravke prepustite ovlaštenom servisu.
- Kada želite izvući mrežni utikač iz utičnice, nikada ne potežite za kabel, nego za mrežni utikač.

- Izvucite mrežni utikač iz utičnice, ...
 - ... nakon svake uporabe,
 - ... u slučaju kvara,
 - ... kada više nećete koristiti uređaj,
 - ... prije čišćenja uređaja i
 - ... u slučaju nevremena.



OPASNOST - Opasnost od požara

Nikada ne ostavljajte spojeni uređaj bez nadzora.

- Nikad ne prekrivajte uređaj niti ga postavljajte na mekane predmete (kao što su ručnici).



OPASNOST od zadobivanja opeklina

Nikada ne dodirujte vruću ploču za kuhanje.

- Nemojte dodirivati ili pomicati aparat za kavu dok je kuhanje kave u tijeku.
- Prije čišćenja ili spremanja ostavite uređaj da se potpuno ohladi.
- Pazite na izbacivanje pare. **Opasnost od zadobivanja opeklina!**
- Nikada ne otvarajte poklopac tijekom postupka kuhanja. **Opasnost od zadobivanja opeklina vrućom vodom!**
- Budite posebno pažljivi pri čišćenju kamenca jer to oslobađa vruću paru i može prouzročiti opeklina.



OPREZ! Materijalna šteta

Koristite samo originalnu dodatnu opremu.

- Nikad ne stavlјajte aparat na vruće površine (npr. ploče za kuhanje) ili u blizinu izvora topline ili otvorenog plamena.
- Posudu za zagrijavanje kave nemojte stavlјati na štednjak ili u mikrovalnu pećnicu.
- Nemojte koristiti oštra ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- Nemojte izlagati uređaj na temperaturama ispod -10°C ili iznad $+40^{\circ}\text{C}$.

02. UZ OVE UPUTE

- Prije prve uporabe molimo pažljivo pročitajte upute za uporabu te posebno обратите pozornost na sigurnosne upute!
- Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe izuzev onih koje su opisane u ovim uputstvima Proizvođač ili trgovac neće prihvati odgovornost za štete uzrokovane nepravilnim korištenjem.
- Sačuvajte ove upute.
- Ako ćete uređaj dati nekome drugome, molimo Vas da uz njega priložite i ova upute za uporabu.

Upozorenja u sklopu ovih uputa

U ovim se uputama za uporabu po potrebi pojavljuju sljedeća upozorenja:



OPASNOST! visoki rizik: zanemarivanje upozorenja može uzrokovati tjelesna oštećenja i dovesti do ugrožavanja života.

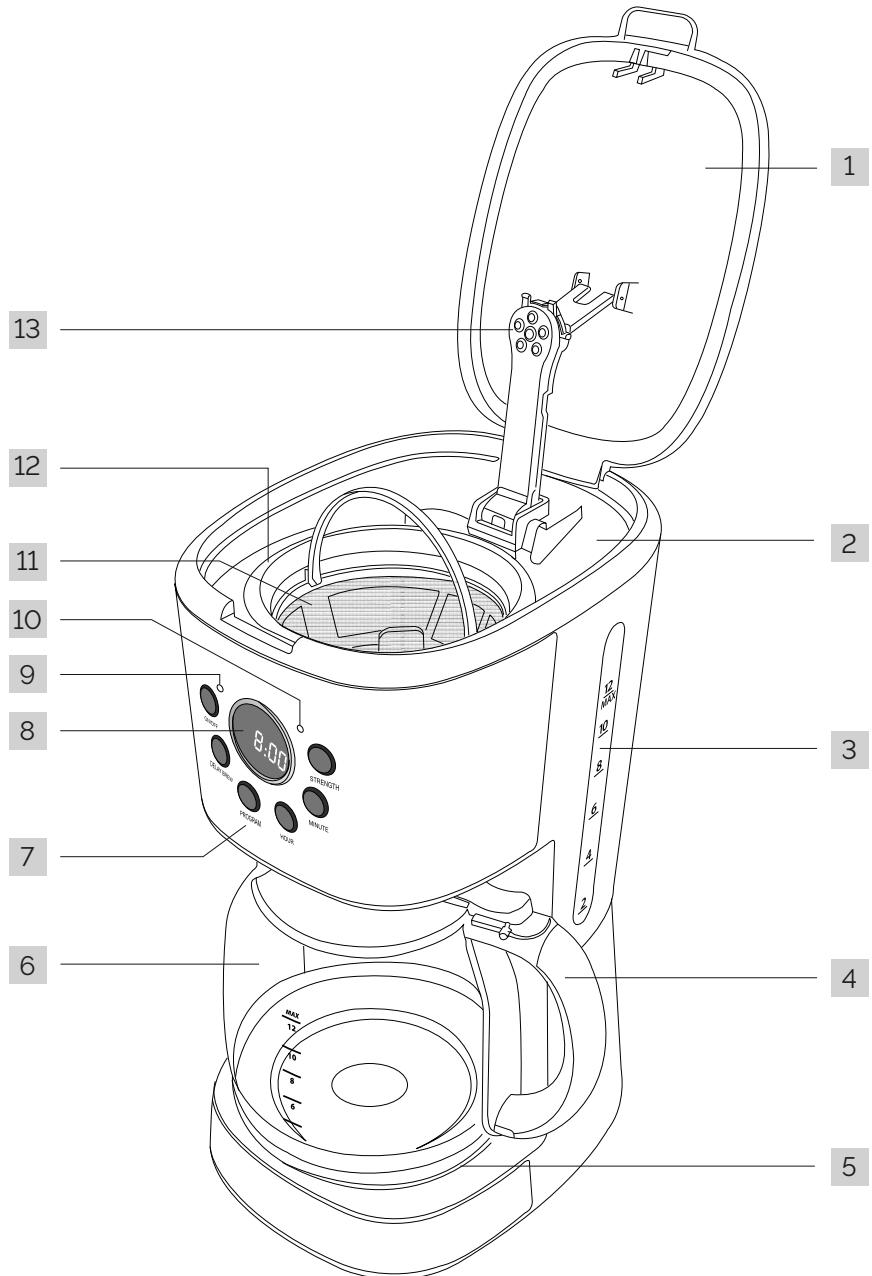


UPOZORENJE! srednji rizik: zanemarivanje upozorenja može uzrokovati ozljede ili teške materijalne štete.



OPREZ: mali rizik: zanemarivanje upozorenja može uzrokovati lakše ozljede ili materijalne štete.

UPUTA: činjenice i posebnosti koje treba uzeti u obzir prilikom rukovanja uređajem.



03. DIJELOVI UREĐAJA

- 1 Poklopac
- 2 Spremnik za vodu
- 3 Indikator razine vode
- 4 Ručka posude
- 5 Postolje pločom za kuhanje
- 6 Staklena posuda
- 7 Upravljačka ploča
- 8 LED zaslon
- 9 LED crveno/zeleno
- 10 LED narančasto
- 11 Trajni filter s ručkom
- 12 Kućište filtra koji se može izvaditi
- 13 Jedinica za kuhanje

04. SADRŽAJ ISPORUKE

- Izvadite oprezno uređaj i dijelove pribora iz pakiranja.
- Provjerite jesu li u pakiranju svi potrebni dijelovi te postoje li eventualna oštećenja uslijed transporta.
- Sačuvajte karton u kojem ste dobili uređaj jer ga u njemu možete držati ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme.

Prilikom otvaranja pakiranja provjerite jesu li Vam isporučeni sljedeći dijelovi:

1 Aparat za kavu

1 Kućište filtra

1 Staklena posuda

1 Staklena posuda

1 Uputstva za uporabu

05. PRVO PUŠTANJE U RAD

- Pažljivo izvadite uređaj iz kutije, uklonite transportnu ambalažu i provjerite ima li moguće oštećenja od transporta.
- Ako primijetite oštećenje od transporta ili da nedostaju dijelovi, обратите se našem servisnom centru.
- Uklonite sve materijale za pakiranje u skladu sa zakonskim propisima.
- Postavite aparat za kavu na čvrstu, ravnu površinu. Ova površina mora biti jednostavna za čišćenje, osvjetljena i lako dostupna. U blizini mesta za postavljanje mora postojati utičnica sa zaštitnim kontaktom.
- Temeljito očistite staklenu posudu s vodom prije prve uporabe (dodajte malo deterdženta, ako je potrebno).
- Izvršite dvije dva ciklusa rada bez mljevene kave i bez filter vrećica. Nastavite kako je opisano u sljedećem poglavljju "Kuhanje kave".

06. PUŠTANJE U RAD

Kuhanje kave bez funkcije brojača vremena

1. Poklopac otvorite prema gore.
2. Napunite hladnu vodu u spremnik 2. Nemojte prekoračivati oznaku za maksimalnu razinu vode. Upotrijebite indikator razine vode na spremniku za vodu kako biste napunili željenu količinu. Koristite staklenu posudu ili neki drugi prikladni spremnik (poput mjerne posude) kako biste sigurno napunili vodu bez proljevanja.
3. Umetnute trajni filter 11 ili običnu filter vrećicu veličine 1x4 u spremnik za filter 12.



OPREZ! Paziti da filter vrećica i spremnik za filter dobro sjednu. Ne-ispravno pozicioniranje može uzrokovati prelijevanje topлом vodom!

4. Napunite trajni filter 11 ili filter vrećicu željenom kolicinom kave. Napunite trajni filter grubo do srednje mljevenom kavom. Previše sitno mljevena kava u začepljuje trajni filter. **Opasnost od prelijevanja!**
Doziranje po šalici: 1 merna žlica = oko 7 g; slabije ili jače doziranje, ovisno o ukusu.
5. Zatvorite poklopac aparata za kavu 1 dok jasno ne sjedne na svoje mjesto.



UPOZORENJE!

Nikada nemojte uključivati aparat za kavu dok je poklopac podignut.
Opasnost od zadobivanja opeklina!

6. Postavite staklenu posudu **6** na postolje s pločom za kuhanje **5**.
Pripazite da je staklena posuda postavljena u sredinu ploče za kuhanje.
7. Umetnите električni utikač u utičnicu za zaštitnim kontaktom.
Na LED zaslonu **8** treperi **12:00**.

NAPOMENA: Pazite na električni napon! (230 V~, vidi tipsku pločicu na donjoj strani postolja).

8. **Uključivanje aparata za kavu:** Pritisnite tipku „**ON/OFF**“. Kontrolna lampica **9** svijetli **crveno** i postupak kuhanja započinje.
9. U međuvremenu možete bilo kada uzeti već skuhanu kavu. Međutim, neka vrijeme uklanjanja staklene posude bude što je moguće kraće kako se topla voda ne bi mogla prelijevati.
Zaustavljanje kapanja na donjoj strani filterskog kućišta aparata za kavu sprječava da kava i kasnije curi. Imajte na umu da grijana voda i dalje kapa prelijeva se ako predugo uklonite staklenu posudu.
10. Nakon završetka procesa kuhanja, izvadite staklenu posudu. Kava ostaje vruća kad se stakleni vrč stavi natrag na uključenu ploču za kuhanje. Nakon 40 minuta automatski se isključuje funkcija održavanja topline iz sigurnosnih razloga, kako bi se sprječilo pregrijavanje.
11. **Isključivanje aparata za kavu:** Pritisnite tipku „**ON/OFF**“. Kontrolna lampica **9** se gasi. Aparat za kavu sada je isključen i nalazi se u standby modu; na LED zaslonu **8** svijetle LED brojevi.
12. Izvucite električni utikač, LED zaslon se gasi.

Kuhanje kave s funkcijom brojača vremena

Ako želite da se aparat za kavu automatski uključi u kasnije vrijeme, slijedite korake 1-7 oprije nego postavite funkciju za automatsko uključivanje kako slijedi:

1. Namjestite trenutno vrijeme: Pritisnite tipku „**HOUR**“ za podešavanje sata i „**MINUTE**“ za podešavanje minuta više puta dok se ne prikaže aktualno vrijeme.

NAPOMENA: Prikaz vremena u formatu 24 sata. Ako tipke „**HOUR**“/„**MINUTE**“ držite pritisnutima, sati i minute se neprestanu izmjenjuju prema naprijed dok ne otpustite tipku. Nije moguće brojanje unatrag.

2. Pritisnite tipku „**PROGRAM**“ jednom i postavite vrijeme pokretanja tipkama „**HOUR**“ i „**MINUTE**“. Kontrolna lampica **9** treperi **zeleno**.
3. Pritisnite tipku „**DELAY BREW**“. Kontrolna lampica **9** svijetli **zeleno**; funkcija brojača vremena je aktivirana.

NAPOMENA: Možete poništiti podešeno automatsko vrijeme pokretanja pritiskom na tipku „**ON/OFF**“. Ako želite promijeniti automatsko pokretanje, jednostavno ponovno provedite korake 1–3. Ako želite provjeriti namješteno vrijeme pokretanja, pritisnite tipku „**PROGRAM**“; prikazuje se i treperi namješteno vrijeme pokretanja. Kada još jednom pritisnete tipku „**PROGRAM**“ prikazat će se aktualno vrijeme.

4. Kad se postigne podešeno vrijeme pokretanja, indikatorska žaruljica **9** svjetli **crveno** i započinje proces kuhanja.
 5. Ako je postupak kuhanja završen, ali ne želite odmah poslužiti kavu, možete ostaviti aparat za kavu uključen. To će zadržati kavu toplom na vrućoj ploči. Uredaj će se automatski isključiti nakon 40 minuta, ako se ručno ne isključi nakon kuhanja. Za najbolji okus kave, trebali biste ju poslužiti odmah nakon kuhanja.
-

NAPOMENA: Ako pritisnete tipku „**STRENGTH**“ produljiti će se vrijeme kuhanja i kava će biti jača. Kod tog postupka LED lampica **10** svjetli narančasto.



UPOZORENJE!

Nikada nemojte puniti svježu vodu tijekom postupka kuhanja. Opsnlost od oštećenja uređaja!

- Ne stavljajte praznu posudu na uključenu tj. ili vruću ploču za kuhanje jer staklo može puknuti.
 - Pustite da se aparat ohladi oko 5–10 minuta prije ponovnog kuhanja.
 - Da biste izbjegli stvaranje kamenca, ne ostavljajte preostalu vodu u posudi ili spremniku za vodu predugo.
-

07. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Čišćenje

Za optimalan užitak u kavi trebate očistiti aparat za kavu nakon svakog kuhanja.



OPASNOST!

Smrtna opasnost od strujnog udara!

Kontakt kabelima ili komponentama pod naponom može prouzročiti smrtnu opasnost! Stoga obratite pažnju na sljedeće sigurnosne upute:

- Prije čišćenja uvijek izvucite električni utikač.
- Za čišćenje i održavanja nikada ne uranajte uređaj u vodu ili neku drugu tekućinu.
- Prije svakog čišćenja ostavite uređaj da se ohladi.
- Izvucite kućište filtra **12** prema gore iz kućišta filtra. Očistite kućište filtra čistom vodom. Isperite posudu čistom vodom.
Očistite eventualni talog pomoću četkice za pranje suda i, ako je potrebno, male količine deterdženta. Staklena posuda, kućište filtra i trajni filter mogu se prati u perilici za sude.
- Obrišite uređaj mekom, vlažnom krpom ili spužvom.
- Ne koristite abrazivna sredstva ili oštре predmete.

Uklanjanje kamenca

Naslage kamenca u spremniku za vodu tj. u vodovima otežavaju protok i mogu ograničiti vijek trajanja uređaja. Za meku vodu (tvrdoca 1 do 2) dovoljno je godišnje ili polugodišnje uklanjanje kamenca. Kod tvrde vode treba čistiti kamenac iz uređaja jednom mjesечно ili češće.

NAPOMENA: Raspitajte se kod Vašeg isporučitelja usluge vodoopskrbe o tvrdoći vode iz vodovoda u Vašem području.

Za uklanjanje kamenca koristite komercijalno dostupna, ekološki prihvatljiva sredstva. Obratite pažnju na upute proizvođača na pakiranju sredstva za uklanjanje kamenca.

1. Isključite aparat za kavu i ostavite ga da se ohladi.
2. Prema uputi proizvođača otopiti sredstvo za uklanjanja kamenca u vodi i naliti u spremni **2**. Ostaviti sredstva za uklanjanje kamenca da djeluje prema uputi proizvođača.
3. Postavite staklenu posudu na postolje s pločom za kuhanje i uključite aparat za kavu bez trajnog filtra.

4. Isključiti aparat za kavu prije završetka procesa kuhanja. Neka sredstvo za uklanjanje kamenca djeluje u vodovima oko 5 minuta (slijedite upute proizvodača).
5. Nastavite proces kuhanja.
6. Nakon završetka procesa kuhanja isključite aparat za kavu. Uklonite posudu i uložak filtra i temeljito ih isperite vodom.
7. Provedite procese kuhanja čistom vodom (bez papirnatog filtra) kako biste uklonili ostatke sredstva za uklanjanje kamenca. Na kraju izlijte vodu.
8. Ponovno napunite spremnik za vodu čistom vodom. Ispraznite spremnik ponovo laganim okretanjem uređaja iznad sudopera i izljevanjem vode.

08. ČUVANJE



OPASNOST za djecu

Čuvajte uređaj izvan dosega djece.

- Prije spremanja uređaja pričekajte da se ohladi.

09. TEHNIČKI PODACI

Broj artikla	(plava) 18411050 / (kremasta) 18411051
Mrežni napon	220–240V~, 50–60 Hz
Razred zaštite	⊕ / razred I
Snaga	900 W

U svrhu poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i vizualne promjene uređaja i dodatne opreme.

10. IZJAVA O SUKLADNOSTI

 Kao znak sukladnosti s europskim direktivama proizvod nosi CE- oznaku.

Izjava o sukladnosti je pohranjena kod subjekta koji je pustio proizvod u promet:

Aquarius Deutschland GmbH

Weissenburger Str. 25 · 81667 München · NJEMAČKA

(To nije adresa servisne službe!)

11. UKLANJANJE SMETNJI

 **OPASNOST!** Ni u kojem slučaju nemojte pokušavati sami popravljati uređaj. U slučaju smetnje uvijek izvucite električni utikač iz utičnice.

Smetnja:	Moguć uzrok (uzroci)	Pomoći:
Uredaj ne grije, LED zaslon ne svjetli	Nema električnog napajanja	Umetnите električni utikač u utičnicu; Aktivirajte tipku za uključivanje / isključivanje
	Uredaj je možda neispravan	Kontaktirajte servisni centar
Ne curi voda u kućištu filtra	Spremnik za vodu je prazan	Napuniti vodu
Proces kuhanja traje predugo	Pojačano stvaranje kamenca	Ukloniti kamenac iz uređaja
Kava je prejaka / preslaba	Premalo / previše vode u spremniku	Napuniti ispravnu količinu vode
	Previše / premalo kave u filtru	Staviti manje ili više kave u filter
	Kava je prefino / prekrupno mljevena	Ispravno namjestite stupanj mljevenja

Za pogreške koje nisu navedene ovdje obratite se našem servisnom centru. Popravke na uređaju obavljajte samo u specijaliziranom servisu.

12. ZBRINJAVANJE



Susjedni simbol znači da proizvod u Europskoj uniji podliježe odvojenom zbrinjavanju. To se odnosi na proizvod i na sve dijelove pribora označene ovim simboliom. Označeni proizvodi se ne smiju zbrinjavati kao obični otpad iz kućanstva, već se moraju predati na prihvatnim mjestima za recikliranje elektročnih i elektroničkih uređaja.



Pakiranje

Kod zbrinjavanja pakiranja pazite na odgovarajuće propise Vaše zemlje vezano za okoliš.

13. JAMSTVO – SERVIS

Poštovani,

proizvođač/distributer daje dvogodišnje jamstvo na kupljeni uređaj.

Jamstveni rok se računa od dana kupnje.

Da biste podnijeli žalbu, obratite se dobavljaču robe.

U svjetlu zakona o kvaru može se reći tek onda, kada je uzrok pogrešni materijal, izrada ili oblikovanje proizvoda. Jamstvo ne pokriva oštećenja uzrokovana prirodnom potrošnjom, nepravilnom njegom ili nepravilnom uporabom.

Ako vam je potrebna pomoć u rukovanju proizvodom, koji ste kupuili, ili imate pitanja u vezi sa proizvodom, možete u tu svrhu koristiti našu platformu za kupce www.aquarius-service.com ili nas kontaktirati preko e-maila na: support@aquarius-service.com

Ako u okviru isporuke je dostupna jamstvena kartica, za proizvod važi jamstvo od strane prodavatelja. U slučaju korištenja uvjeta jamstva, treba s jamstvenom karticom i dokazom o kupnji obratiti se tvrtki koristeći podatke iz jamstvene kartice. Dobit ćete najbržu moguću pomoć te u slučaju da se priznaje jamstvo mogućnost besplatne dostave proizvoda.

UPUTA:

Ove upute za korištenje možete dobiti od naše službe za klijente u obliku PDF dokumenta (support@aquarius-service.com).

CUPRINS

01. Indicații de siguranță	20
02. Despre această instrucțiune	23
03. Elemente de operare	25
04. Furnitura	25
05. Prima punere în funcțiune	26
06. Punerea în funcțiune	26
07. Curățarea și îngrijirea	29
08. Depozitarea	30
09. Date tehnice	30
10. Declarație de conformitate	31
11. Remedierea defectiunilor	31
12. Eliminarea ca deșeu	32
13. Garanție - service	32

01. INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

Utilizarea conform destinației

Mașina de cafea este destinată exclusiv preparării cafelei.

Aparatul este destinat exclusiv utilizării în gospodăriile private sau altor utilizări similare, de exemplu:

- în magazine, birouri sau alte locații de lucru,
- exploatații agricole,
- de către clientii din hoteluri, moteluri și alte unități tipice similare,
- în pensiuni private sau case de vacanță.

Aparatul trebuie utilizat numai în spații interioare.

Utilizarea inadecvată previzibilă

Nu umpleți rezervorul cu niciun alt lichid decât apă.

Instrucțiuni pentru funcționarea în siguranță

- Aceste aparate pot fi utilizate de copii începând de la vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și/sau de cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele care pot fi generate de acesta.
- Este interzisă folosirea aparatului de către copii.
- Copiii cu vîrste mai mici de 8 ani trebuie ținuți departe de aparat și de cablul de conectare.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- Este interzisă efectuarea curățării și întreținerii aparatului de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vîrsta de peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat cu un temporizator extern sau cu un sistem de telecomandă separat.
- Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de conectare al aparatului acesta trebuie înlocuit de către producător, de serviciul pentru clienți al acestuia sau de către o altă persoană calificată.

- Nu utilizați niciodată mașina de cafea nesupravegheată!
- În timpul utilizării, aparatul trebuie să fie așezat pe o suprafață netedă, stabilă și uscată.
- Se va ține cont de capitolul privind curățarea (a se vedea capitolul „Curățarea și îngrijirea”).



PERICOL pentru copii

Materialele de ambalare nu sunt jucării. Copiilor le este interzis să se joace cu pungile de plastic. Există pericol de asfixiere.



PERICOL pentru și din cauza animalelor de companie și de fermă

Aparatele electrice pot prezenta pericole pentru animalele de companie și de fermă. În plus, la rândul lor, animalele pot provoca avarierea aparatului. Din acest motiv, în general, mențineți animalele la distanță față de aparatele electrice.



PERICOL de electrocutare din cauza umezelii



Protejați aparatul împotriva umezelii, picăturilor de apă sau a apei pulverizate.

- Dacă în aparat pătrunde lichid, scoateți imediat ștecarul din priză.
- Dispuneți verificarea aparatului înaintea repunerii în funcțiune.
- Cu toate acestea, dacă aparatul a căzut în apă, scoateți imediat ștecarul din priză și abia apoi scoateți aparatul din apă. În acest caz nu mai utilizați aparatul, ci dispuneți verificarea acestuia de către un atelier de specialitate.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude.



PERICOL de electrocutare



Nu puneți în funcțiune aparatul dacă acesta sau cablul de conexiune prezintă deteriorări vizibile sau dacă aparatul a căzut în prealabil.

Amplasați cablul de conexiune astfel încât nimici să nu calce, să se agațe sau să se împiedice de acesta.

- Conectați ștecarul numai la o priză cu contacte de protecție, instalată corespunzător, ușor accesibilă, a cărei tensiune să corespundă cu valorile indicate pe plăcuța de fabricație. Priza trebuie să fie în continuare ușor accesibilă și după conectare.
- Se va avea în vedere ca muchiile ascuțite sau suprafețele fierbinți să nu poată deteriora cablul de conexiune. Nu infășurați cablul de conexiune în jurul aparatului (pericol de rupere a cablului!).

- Nici după oprire aparatul nu este complet deconectat de la rețea. În acest scop scoateți ștecărul din priză.
- Se va avea în vedere să nu fie strangulat sau strivit cablul de conexiune.
- Pentru evitarea pericolelor nu efectuați modificări la articol. Reparațiile trebuie executate numai într-un atelier de specialitate, respectiv la centrul de service.
- Pentru a scoate ștecărul din priză trageți întotdeauna de acesta, niciodată de cablul de conexiune.
- Scoateți ștecărul din priză ...
 - ... după fiecare utilizare,
 - ... dacă apare o defectiune,
 - ... dacă nu utilizați aparatul,
 - ... înainte de a curăța aparatul și
 - ... în timpul furtunilor.



PERICOL - Pericol de incendiu

Nu lăsați niciodată nesupravegheat aparatul conectat la sursa de energie.

- Nu acoperiți niciodată aparatul și nu îl amplasați niciodată pe obiecte moi (de ex. ștergare).



PERICOL de accidentare prin opărire

Nu atingeți niciodată placa radiantă fierbințe.

- Nu atingeți și nu mișcați mașina de cafea pe parcursul procesului de infuzare.
- Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l curăța sau pune deoparte.
- Aveți grijă la vaporii emanăți. **Pericol de opărire!**
- Nu deschideți niciodată capacul în timpul procesului de infuzare. **Pericol de opărire din cauza apei fierbinți!**
- Acționați cu deosebită prudență atunci când efectuați decalcifierea, întrucât se eliberează vaporii fierbinți care pot cauza opăriri.
-



PRECAUȚIE! Pagube materiale

Utilizați numai accesorii originale.

- Nu așezați niciodată aparatul pe suprafete fierbinți (de exemplu pe plite) sau în apropierea surselor de căldură ori a focului deschis.
- Nu așezați cană pe plite sau în cuporul cu microunde pentru a încălzi cafeaua.
- Nu folosiți substanțe de curățare agresive sau abrazive.
- Nu expuneți aparatul temperaturilor sub -10 °C sau peste +40 °C.

02. DESPRE ACEASTĂ INSTRUCȚIUNE

- Înainte de prima punere în funcțiune citiți cu atenție această instrucțiune de operare și urmați în primul rând instrucțiunile de siguranță!
- Aparatul poate fi utilizat numai conform descrierii din această instrucțiune. Producătorul sau distribuitorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare destinației.
- Păstrați această instrucțiune.
- În cazul în care aparatul este transmis mai departe, vă rugăm să ataşați și această instrucțiune.

Avertismente din această instrucțiune

Dacă este necesar, se utilizează următoarele avertismente din această instrucțiune de operare:



PERICOL! Risc ridicat: Ignorarea avertismentului poate cauza deteriorarea vieții și a integrității corporale.

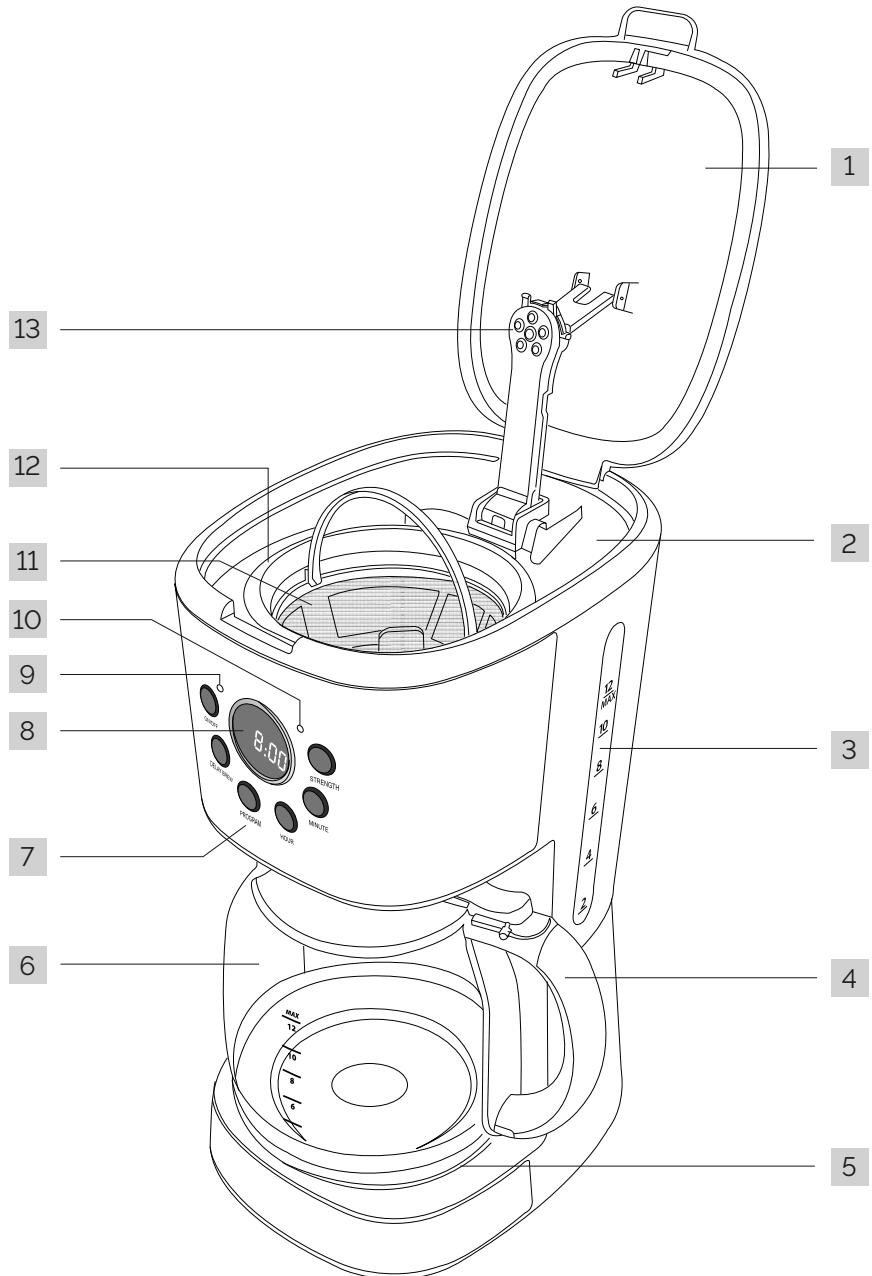


AVERTIZARE! Risc mediu: Ignorarea avertismentului poate cauza răniri sau pagube materiale grave.



ATENȚIE: Risc scăzut: Ignorarea avertismentului poate cauza răniri ușoare sau pagube materiale.

INDICAȚIE: Fapte și particularități, care ar trebui să fie luate în considerare atunci când se utilizează aparatul.



O3. ELEMENTE DE OPERARE

- 1 Capac
- 2 Rezervor de apă
- 3 Afişajul nivelului de apă
- 4 Mânerul cănii
- 5 Soclu cu placă radiantă
- 6 Cană de sticlă
- 7 Câmp de operare
- 8 Afişaj LED
- 9 LED roşu/verde
- 10 LED portocaliu
- 11 Filtru permanent cu toartă
- 12 Recipient demontabil pentru filtru
- 13 Unitate de infuzare

O4. FURNITURA

- Scoateți aparatul și accesoriiile cu grijă din ambalaj.
- Verificați dacă furnitura este completă și dacă nu prezintă deteriorări în urma transportului.
- Păstrați cutia originală. Aparatul poate fi păstrat în aceasta dacă nu este utilizat o perioadă îndelungată.

La despachetare asigurați-vă că au fost livrate următoarele componente:

- 1 Mașină de cafea
- 1 Recipient pentru filtru
- 1 Filtru permanent
- 1 Cană de sticlă
- 1 Exemplar instrucțiuni de utilizare

05. PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

- Scoateți aparatul cu grijă din cutie, îndepărtați ambalajul de transport și verificați aparatul cu privire la eventuale deteriorări de pe urma transportului.
- Dacă se constată deteriorări în urma transportului sau componente lipsă, contactați centrul nostru de service.
- Eliminați toate materialele de ambalare în conformitate cu prevederile legale.
- Așezați mașina de cafea pe o suprafață fixă și netedă. Această suprafață trebuie să fie ușor de curătat, bine iluminată și accesibilă. În apropierea locului de amplasare trebuie să se găsească o priză cu contact de protecție.
- Înaintea primei utilizări, curătați temeinic cu apă cana de sticlă (la nevoie, adăugați și puțin detergent).
- Efectuați două procese de infuzare fără cafea măcinată și fără filtru. Pentru aceasta, procedați conform descrierii din următorul capitol, „Fierberea cafelei”.

06. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Fierberea cafelei fără funcție de temporizare

1. Rabatați în sus capacul.
2. Umpleți rezervorul de apă **2** cu apă potabilă rece. Nu depășiți în niciun caz marcajul Max. Pentru umplerea cu cantitatea dorită, folosiți afișajul nivelului de apă de pe rezervorul de apă. Pentru umplere, folosiți cană de sticlă sau un alt vas adecvat (de exemplu pahar gradat de măsură), cu ajutorul căruia puteți umple cu apă în condiții de siguranță, fără a vărsa pe lângă.
3. Introduceți filtrul permanent **11** sau un filtru de cafea uzual de dimensiuni 1x4 în recipientul pentru filtru **12**.



PRECAUȚIE! Aveți grijă ca filtrul din hârtie și recipientul pentru filtru să stea în poziția corectă. În cazul unei poziționări greșite, apa fierbinte se poate revărsa!

4. Umpleți filtrul permanent **11** sau filtrul de hârtie cu cantitatea dorită de cafea măcinată. Umpleți filtrul permanent cu cafea măcinată la dimensiuni mari sau medii. Cafeaua măcinată prea fin înfundă filtrul permanent.
Pericol de revârsare!
Dozare per ceașcă: 1 linguriță rasă - cca 7 g; dozare mai slabă sau mai puternică după gust.
5. Închideți capacul mașinii de cafea **1** până când acesta se fixează sesizabil.



AVERTIZARE!

Nu porniți niciodată mașina de cafea cu capacul deschis.
Pericol de opărire!

6. Așezați cana de sticlă **6** pe soclul cu placă radiantă **5**.
Cana trebuie amplasată central pe placa radiantă.
7. Introduceți ștecărul într-o priză cu contact de protecție. Pe afișajul LED **8** luminează intermitent **12:00**.

INDICAȚIE: Respectați tensiunea de alimentare! (230 V~, vezi plăcuța modelului de pe partea inferioară a soclului).

8. **Pornirea mașinii de cafea:** Apăsați tasta „ON/OFF“. Becul de control **9** luminează în culoarea roșie și procesul de infuzare începe.
9. Între timp, puteți oricând scoate cafeaua deja infuzată. Mențineți însă la minimum timpul de scoatere a cănnii de sticlă, pentru a nu se revârsa apă fierbințe.
Oprirea stropilor de apă, de pe partea inferioară a carcassei filtrului din mașina de cafea, împiedică scurgerea cafelei. Țineți cont de faptul că în recipientul pentru filtru continuă să picure și să se reverse apă încălzită, atunci când scoateți cana de sticlă pentru prea mult timp.
10. După încheierea procesului de infuzare, scoateți cana de sticlă. Cafeaua rămâne fierbințe dacă așezați cana de sticlă înapoi pe placa radiantă pornită. După 40 de minute, funcția de menținere a căldurii se decuplează automat din motive de siguranță, pentru evitarea unei supraîncălziri.
11. **Oprirea mașinii de cafea:** Apăsați tasta „ON/OFF“.
Becul de control **9** se stinge. Mașina de cafea este acum oprită și se află în modul standby; pe afișajul LED **8** luminează cifrele LED.
12. Scoateți ștecărul din priză; afișajul LED se stinge.

Fierberea cafelei cu funcție de temporizare

Dacă doriți ca mașina de cafea să pornească în mod automat la un moment viitor, urmați mai întâi pașii 1-7, iar apoi reglați funcția de pornire automată după cum urmează:

1. Setați ora actuală: actionați tasta „HOUR“ pentru reglarea orei și tasta „MINUTE“ pentru reglarea minutelor, de mai multe ori, până când se afișează ora actuală.

INDICAȚIE: Formatul orei este de 24 ore. Dacă țineți apăsatate tastele „HOUR“ și „MINUTE“, orele și minutele se vor derula înainte atâtă timp până când dați din nou drumul tastei. Nu este posibilă numărătoarea înapoi.

- Apăsați o dată tasta „PROGRAM“ și reglați ora de pornire cu ajutorul tastelor „HOUR“ și „MINUTE“. Becul de control 9 va lumina intermitent în culoarea verde.
- Apăsați tasta „DELAY BREW“. Becul de control 9 va lumina în verde; funcția de temporizare este activată.

INDICAȚIE: Prin apăsarea tastei „ON/OFF“, puteți anula ora de pornire automată setată. Dacă dorîți să modificați ora de pornire automată, reluați pașii 1-3. Dacă dorîți să verificați ora de pornire setată, apăsați o dată tasta „PROGRAM“; ora de pornire setată va fi afișată și va lumina intermitent. La o nouă apăsare a tastei „PROGRAM“, se va afișa ora actuală.

- Dacă s-a ajuns la ora de pornire setată, becul de control 9 luminează în roșu, iar procesul de infuzare începe.
- După încheierea procesului de infuzare, dacă nu dorîți să serviți imediat cafeaua, puteți lăsa masina de cafea pornită. În acest fel, cafeaua va fi păstrată caldă pe placă radiantă. Aparatul se va decupla automat după 40 minute, dacă nu este oprit manual după încheierea procesului de infuzare. Pentru un gust optim al cafelei, aceasta trebuie servită imediat după procesul de infuzare.

INDICAȚIE: Dacă apăsați tasta „STRENGTH“, timpul de infuzare se prelungescă, iar cafeaua va fi mai tare. În cadrul acestui proces, LED-ul 10 luminează portocaliu.



AVERTIZARE!

Nu adăugați niciodată apă proaspătă în timpul procesului de infuzare. Pericol de deteriorare a aparatului!

- Nu așezați niciodată cana goală pe placă radiantă pornită, respectiv fierbinte, întrucât sticla se poate crăpa.
- Înaintea unui nou proces de infuzare, lăsați aparatul să se răcească circa 5-10 minute.
- Pentru evitarea depunerilor de calcar, nu lăsați apă reziduală în cană sau în rezervor o perioadă mai îndelungată de timp.

07. CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA

Curățarea

Pentru a vă bucura de savoarea maximă a cafelei, mașina de cafea trebuie curățată după fiecare proces de infuzare.



PERICOL!

Pericol de moarte prin electrocutare!

Pericol de moarte la contactul cu cablurile sau componentele aflate sub tensiune! Din acest motiv se vor respecta următoarele indicații de siguranță:

- Înaintea curățării, scoateți întotdeauna ștecărul din priză.
 - La curățare și îngrijire, nu scufundați niciodată aparatul în apă sau într-un alt lichid.
 - Lăsați aparatul să se răcească înaintea fiecărei curățări.
-
- Scoateți recipientul pentru filtru **12** în sus din carcasa filtrului. Curățați cu apă curată recipientul pentru filtru. Clătiți cana cu apă curată. Curățați cu o perie de vase și, după caz, cu puțin detergent eventualele depunerি. Cana de sticlă, recipientul pentru filtru și filtrul permanent pot fi spălate în mașina de spălat vase.
 - Ștergeți aparatul cu o cârpă moale umedă sau cu un burete.
 - Nu utilizați substanțe corozive sau obiecte ascuțite.

Decalcifierea

Depunerile de calcar din recipientul de apă, respectiv din conducte cauzează întârzieri în circuitul apei și limitează durata de viață a aparatului. În cazul unei ape moi (duritate 1 până la 2), este suficientă o decalcifiere anuală sau semestrială. În cazul unei ape dure, mașina trebuie decalcificată, după caz, o dată pe lună sau chiar mai des.

INDICAȚIE: Interesați-vă la furnizorul dumneavoastră de apă cu privire la durata apei de la robinet în regiunea dumneavoastră.

Pentru decalcifiere, utilizați substanțe uzuale ecologice din comerț. Respectați indicațiile producătorului de pe ambalajul substanței de decalcifiere.

1. Opreți mașina de cafea și lăsați-o să se răcească.
2. Dizolvați decalcificatorul în apă, conform indicațiilor producătorului, și umpleți cu această soluție rezervorul de apă **2**. Lăsați decalcificatorul să își facă efectul conform indicațiilor producătorului.

- Așezați cana de sticlă pe soclul cu placă radiantă și porniți mașina de cafea fără filtru permanent.
- Oriți mașina de cafea înaintea încheierii procesului de infuzare. Lăsați decalcificatorul să acționeze circa 5 minute în conductele aparatului (respectați instrucțiunile producătorului).
- Continuați procesul de infuzare.
- După încheierea procesului de infuzare, oriți mașina de cafea. Scoateți cana și piesa pentru filtru și curățați-le temeinic cu apă.
- Efectuați două proceze de infuzare cu apă curată (fără filtru de hârtie) pentru a îndepărta resturile de decalcificator. Apoi aruncați apa respectivă.
- Umpleți din nou încet rezervorul de apă cu apă curată. Goliți din nou rezervorul, prin întoarcerea cu grijă a aparatului deasupra unei chiuvete și prin vărsarea apei.

08. DEPOZITAREA



PERICOL pentru copii

Păstrați aparatul în locuri inaccesibile copiilor.

- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l pune deoparte.

09. DATE TEHNICE

Numărul articolului	(albastru) 18411050 / (crem) 18411051
Tensiunea rețelei	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Clasa de protecție	⊕ / clasa I
Puterea	900 W

În cadrul îmbunătățirii produselor ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice și optice asupra aparatului și accesoriilor.

10. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE



În conformitate cu directivele europene a fost aplicat marcajul CE.

Declarația de conformitate este depozitată la distribuitor:

Aquarius Deutschland GmbH

Weissenburger Str. 25 · 81667 München · GERMANIA

(Aceasta nu este o adresă de service!)

11. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR



PERICOL! Nu încercați în niciun caz să reparați aparatul cu mijloace proprii. În caz de defecțiune scoateți întotdeauna ștecărul din priză.

Defecțiune:	Posibile cauze	Remediere:
Aparatul nu încălzește, afișajul LED nu luminează	Nu se alimentează cu curent electric	Introduceți ștecărul în priză; Aționați butonul de pornire/oprire
	Aparatul ar putea fi defect	Adresați-vă centrului de service
Nu curge apă în recipientul pentru filtru	Rezervorul de apă este gol	Umpleți-l cu apă
Procesul de infuzare durează prea mult	Calcificare accentuată	Decalcificați aparatul
Cafeaua este prea tare/prea slabă	Prea puțină/prea multă apă în rezervor	Umpleți cu cantitatea corectă de apă
	Prea multă/prea puțină cafea măcinată în filtru	Introduceți mai puțină sau mai multă cafea măcinată în filtru
	Cafeaua este măcinată prea fin sau prea grosier	Reglați corect gradul de măcinare

Pentru defectiunile care nu sunt prezentate în această secțiune contactați centrul nostru de service. Dispuneți repararea aparatului numai într-un atelier de specialitate.

12. ELIMINAREA CA DEȘEU



Simbolul alăturat înseamnă că produsul trebuie să fie furnizat în Uniunea Europeană unei colectări separate a deșeurilor. Acest lucru este valabil pentru produs și pentru toate accesoriile marcate cu acest simbol. Produsele marcate nu trebuie să fie eliminate ca deșeu împreună cu gunoiul menajer, ci trebuie să fie predate la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.



Ambalaj

Dacă doriți să aruncați ambalajul, acordați atenție la reglementările de mediu corespunzătoare din țara dumneavoastră.

13. GARANȚIE - SERVICE

Stimată clientă, stimate client,
pentru acest articol este bineîntăles valabilă perioada de garanție legală
de doi ani.

Vă rugăm să vă adresați pentru derulare vânzătorului mărfurilor.

În contextul prevederilor legale este vorba de un defect în cazul în care acest lucru se datorează defectului de material, de prelucrare sau de construcție.
Sunt excluse daune, care au rezultat datorită uzurii naturale, întreținerii defecuoase sau utilizării necorespunzătoare.

Dacă aveți nevoie de ajutor la lucrul cu produsul sau informații suplimentare despre produs, vă puteți informa de pe platforma noastră de service www.aquarius-service.com sau contactați support@aquarius-service.com.

Dacă furnitura de livrare conține un card de garanție, astfel există o garanție de distribuitor pentru acest produs.

În caz de garanție adresați-vă cu cardul de garanție și dovada achiziției la datele de contact indicate pe cardul de garanție.

Veți primi ajutor cât mai curând posibil și posibilitatea, în caz de garanție, de a trimite produsul gratuit.

INDICAȚIE:

Aceste instrucțiuni de utilizare pot fi solicitate ca fișier PDF de la serviciul nostru pentru clienți (support@aquarius-service.com).

СЪДЪРЖАНИЕ

01. Инструкции за употреба	36
02. Към тази инструкция	39
03. Контролни елементи	41
04. Обхват на доставката	41
05. Първоначално въвеждане в експлоатация	42
06. Пускане в действие	42
07. Почистване и поддръжка	45
08. Съхранение	46
09. Технически данни	46
10. Декларация за съответствие	47
11. Отстраняване на неизправности	47
12. Изхвърляне	48
13. Гаранция – Сервиз	48

01. ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

обичайни условия за употреба

Кафемашината е предназначена единствено за приготвяне на кафе.

Уредът е предназначен единствено за употреба в домакинството или за подобни цели, например:

- в магазини, офиси и други работни места,
- земеделски стопанства,
- от клиенти в хотели, мотели и други типични жилищни среди,
- в частни пансиони или вакационни къщи.

Уредът може да се използва само на закрито.

Предвидима неправилна употреба

Не поставяйте други течности освен вода в резервоара за вода.

Инструкции за безопасна употреба

- Тези уреди могат да се използват от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с намалени физически, сетивни или психически способности или липса на опит и / или познания, когато те са наблюдавани или инструктирани относно безопасната употреба на уреда, и са разбрали произтичащите рискове.
- Деца не трябва да използват уреда.
- Децата под 8 години трябва да се държат далеч от уреда и свързващия кабел.
- Деца не трябва да играят с уреда.
- Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор, освен ако не са над 8 години и са под наблюдение.
- Този уред не е предназначен за работа с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Ако захранващият кабел на този уред се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя или неговия сервизен агент, или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасностите.
- Никога не използвайте кафемашината без надзор!

- Уредът трябва да стои на равна, стабилна и суха повърхност по време на употреба.
- Моля обърнете внимание на раздела за почистване (вж. раздел „Почистване и поддръжка“)



ОПАСНОСТ за деца

Опаковъчният материал не е играчка за деца. Децата не могат да играят с пластмасовите пликове. Има опасност от задушаване.



ОПАСНОСТ за и от домашни и селскостопански животни

Електрическите уреди могат да представляват опасност за домашните и селскостопански животни.

Освен това животните също могат да повредят уреда. Затова винаги дръжте животните далеч от електрическите уреди.



ОПАСНОСТ от токов удар поради влага

Предпазвайте уреда от влага, капеща или пръскаща вода.



Уредът, кабелът и щепселт не трябва да се потапят във вода или други течности.

- Ако попадне течност в уреда, незабавно го изключете.
- Проверете уреда преди повторно да го включите.
- Ако уредът попадне отново във вода, незабавно издърпайте щепсела и едва след това извадете уреда. В този случай спрете да използвате уреда, а го оставете за проверка в специализиран сервис.
- Не работете с уреда с мокри ръце.



ОПАСНОСТ от електрически удар

Не използвайте уреда, ако той или захранващият кабел са видимо повредени или ако уредът е бил изпуснат.



Поставете захранващия кабел така, че никой да не може да стъпи върху него, да се закачи или да се спъне в него.

- Включвайте щепсела само към правилно инсталирано, леснодостъпно гнездо с обезопасени контакти, чието означено напрежение отговаря на данните, посочени на етикета. Освен това контактът трябва да е също така леснодостъпен след свързването.
- Уверете се, че захранващият кабел не може да бъде повреден от остри ръбове или горещи места. Не навивайте захранващия кабел около уреда (опасност от прекъсване на кабела!).
- След изключването му, уредът не е напълно прекъснат от захранването. За да направите това, издърпайте щепсела.
- Уверете се, че захранващият кабел не е притиснат или зашипан.

- Не използвайте уреда, ако има видима повреда по него или захранващия кабел.
- За да избегнете опасностите, не правете никакви промени по артикула. Ремонтите се извършват само от производствен цех или от специализиран сервис.
- За да изключите щепсела от контакта, винаги го издърпвайте от контакта. Никога не го издърпвайте от кабела.
- Изключвайте щепсела от контакта ...
 - ... след всяка употреба,
 - ... когато възникне неизправност,
 - ... когато не използвате уреда,
 - ... преди да почистите уреда и
 - ... по време на гръмотевични бури.



ОПАСНОСТ – Опасност от пожар

Никога не оставяйте свързан уреда без надзор.

- Никога не покривайте уреда и не го поставяйте върху меки предмети (като например кърпи).



ОПАСНОСТ от нараняване чрез опарване

Никога не докосвайте горещата нагревателна плоча.

- Не докосвайте или премествайте кафемашината, докато тече процес на варене.
- Оставете уреда да се охлади напълно, преди да го почистите или приберете.
- Внимавайте с излизащата пара. Опасност от опарване!
- Никога не отваряйте капака по време на процеса на варене.
Опасност от опарване с гореща вода!
- Бъдете особено внимателни, когато извършвате процедура по декалциране, тъй като ще се освободи гореща вода и може да причини опарване.



ВНИМАНИЕ! Имуществени щети

Използвайте само оригиналните аксесоари.

- Никога не поставяйте уреда върху горещи повърхности (например котлони) или в близост до източници на топлина или открыт огън.
- Не поставяйте каната на печка или в микровълнова фурна, за да затоплите кафето.
- Не използвайте силни или абразивни почистващи средства.
- Не излагайте уреда на температури под -10°C или над $+40^{\circ}\text{C}$.

02. КЪМ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ

- Преди да пуснете в работа прочетете внимателно тази инструкция и следвайте преди всичко упътванията за безопасност!
- Уредът трябва да се използва само по начина, описан в тази инструкция. Производителят или търговецът няма да носим отговорност за щети, причинени от неправилна употреба.
- Запазете тази инструкция.
- Ако някога предавате уреда на друг, моля, приложете тази инструкция.

Указания за безопасност в тази инструкция

Ако е необходимо, в тази инструкция се използват следните Указания за безопасност:



ОПАСНОСТ! Високо ниво на рисък: Подценяването на предупреждението може да доведе до опасност за тялото и живота.

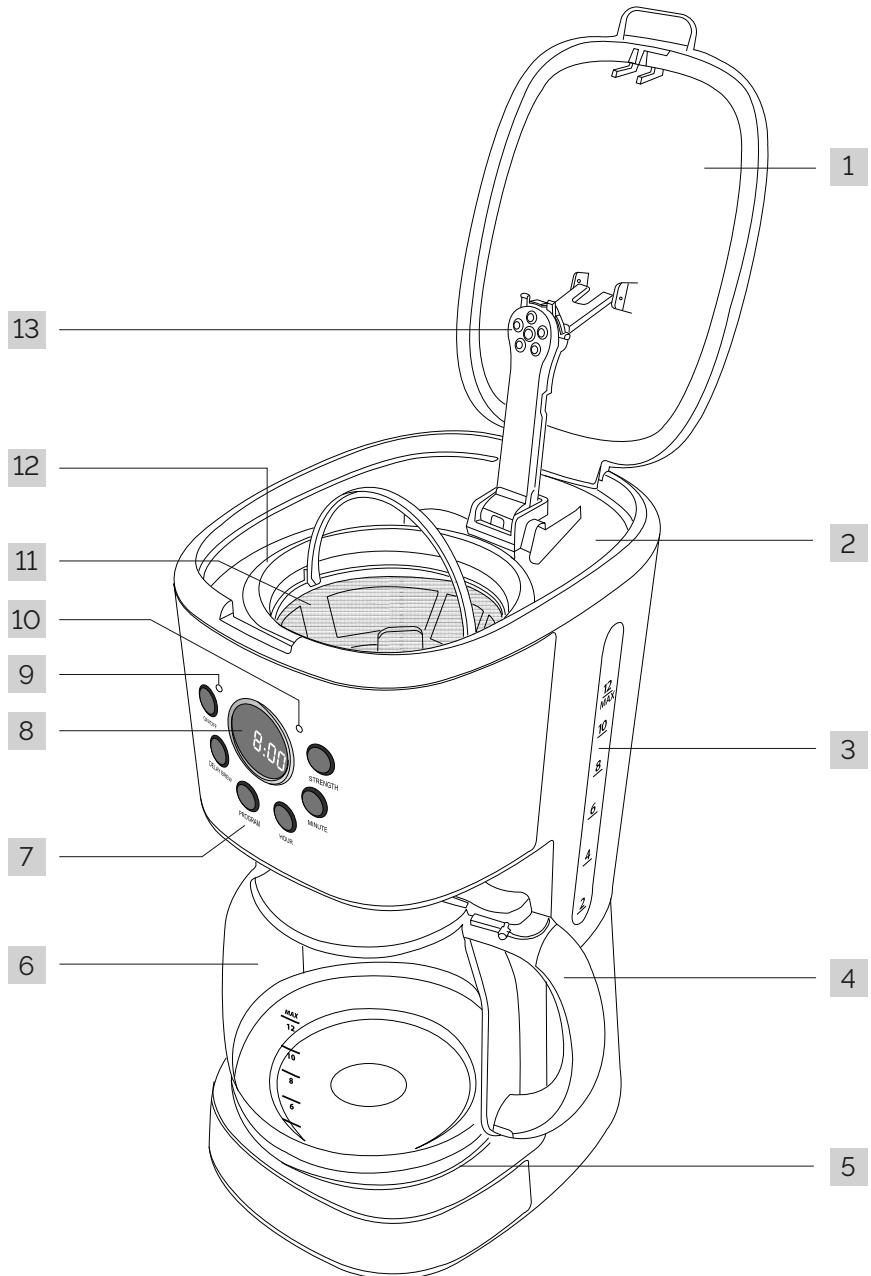


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Средно ниво на рисък: Подценяването на предупреждението може да доведе до сериозни материални щети.



ВНИМАНИЕ: Ниско ниво на рисък: Подценяването на предупреждението може да доведе до незначителни материални щети.

ПРЕПОРЪКА: Обстоятелства и особености, които трябва да се спазват при боравенето с уреда.



03. КОНТРОЛНИ ЕЛЕМЕНТИ

- 1 Капак
- 2 Резервоар за вода
- 3 Индикатор за нивото на водата
- 4 Дръжка за кана
- 5 Цокъл с нагревател
- 6 Стъклена кана
- 7 Контролен панел
- 8 LED дисплей
- 9 червена/ зелена LED светлина
- 10 оранжева LED светлина
- 11 Постоянен филтър с дръжка
- 12 Подвижен филтърен държач
- 13 Инфузьор

04. ОБХВАТ НА ДОСТАВКАТА

- Внимателно извадете уреда и аксесоарите от опаковката.
- Проверете предмета на доставка за пълнота и възможни транспортни щети.
- Съхранявайте продажбената опаковка. Уредът може да се съхранява в нея, ако не се използва дълго време.

Уверете се при разопаковането, че са включени следните части:

- 1 Кафемашина
- 1 Филтърен държач
- 1 Постоянен филтър
- 1 Стъклена кана
- 1 Инструкции за употреба

05. ПЪРВОНАЧАЛНО ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Внимателно извадете уреда от кутията, отстранете транспортната опаковка и проверете уреда за евентуални транспортни повреди.
- Ако забележите транспортни повреди или да липсват части, моля свържете се с нашия сервизен център.
- Изхвърлете всички опаковъчни материали в съответствие със законовите разпоредби.
- Поставете кафемашината на твърда равна повърхност. Тази повърхност трябва да бъде лесна за почистване, ярко осветена и лесно достъпна. В близост до мястото на поставяне трябва да има заземен контакт.
- Почистете стъклена кана обилно с вода преди първоначална употреба (ако е необходимо, добавете малко почистващ препарат).
- Извършете две процедури по варене без смляно кафе и без филтърна торбичка. След това продължете, както е описано в раздел „Приготвяне на кафе“.

06. ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ

Приготвяне на кафе без функция таймер

1. Вдигнете капака нагоре.
2. Напълнете студена прясна вода в резервоара за вода [2]. В никакъв случай не превишавайте обозначеното за максимално количество. Използвайте индикатора за нивото на водата на резервоара за вода, за да напълните желаното количество. Използвайте стъклена кана или друг подходящ съд (например мерителна чаша), с който да можете да напълните водата без да се разлеет.
3. Поставете постоянния филтър [11] или търговска филтърна торбичка с големина 1x4 във филтърния държач [12].



ВНИМАНИЕ! Уверете се, че филтърната торбичка и филтърният съд са поставени правилно. При неправилно позициониране има опасност от преливане на гореща вода!

4. Напълнете постоянния филтър [11] или филтърната торбичка с желаното количество смляно кафе. Напълнете постоянно филтър с грубо до средно смляно кафе. Твърде фино смляно кафе запушва постоянно филтър. **Опасност от преливане!**
Дозировка на чаша: 1 равна мерителна лъжица = около 7 г.; по-малка или по-голяма доза в зависимост от вкуса.
5. Затворете капака на кафемашината [1] докато щракне на мястото си.



ВНИМАНИЕ!

Никога не включвайте кафемашината при отворен капак.
Опасност от опарване!

6. Поставете стъклена кана **6** върху цокъла с нагревателна плоча **5**. Уверете се, че стъклена кана е поставена в средата на нагревателната плоча.
7. Включете щепсела в заземен контакт. На LED дисплея **8** мига **12:00**.

ЗАБЕЛЕЖКА: Спазвайте изискванията за мрежово напрежение! (230 V~, вижте етикета на долната страна на цокъла).

8. **Включване на кафемашината:** Натиснете бутона „**ON/OFF**“. Контролната лампа **9** светва в червено и процесът на варене започва.
9. По всяко време можете да вземете вече приготвеното кафе. Въпреки това, оставете стъклена кана колкото е възможно по-кратко време преди да я вземете, така че да не може да прелее гореща вода. Спирането на капките на дъното на филтърния корпус на кафемашината предотвратява последващото изтичане на кафе. Имайте предвид, че за грятата вода започва да капе и прелива във филтърния държач, когато вземете стъклена кана след твърде дълго време.
10. След като завършите процеса на варене, извадете стъклена кана. Кафето остава горещо, когато стъклена кана се постави обратно на нагревателната плоча. След 40 минути функцията за задържане на топлината автоматично се изключва от съобразения за сигурност, за да се предотврати прегряване.
11. **Изключване на машината:** Натиснете бутона „**ON/OFF**“. Контролната лампа **9** изгасва. Кафемашината е вече изключена и се намира в режим на готовност; На LED дисплей **8** светват LED цифри.
12. Извадете щепсела; LED дисплеят изгасва.

Приготвяне на кафе с функция таймер

Ако искате кафемашината да се включи автоматично по-късно, първо следвайте стъпки 1–7, преди да зададете функцията за автоматично стартиране, както следва:

1. Задаване на текущото време: Натиснете бутона „**HOUR**“ за настройка на часовете и бутона „**MINUTE**“ за настройката на минутите неколкократно, докато се покаже текущото време.

ЗАБЕЛЕЖКА: Форматът на времето е 24 часа. Когато задържите бутоните „**HOUR**“/„**MINUTE**“ натиснати, часовете и минутите ще продължат да се сменят, докато не пуснете бутона. Обратно броене не е възможно.

2. Натиснете еднократно бутона „PROGRAM“ и задайте началното време с бутоните „HOUR“ и „MINUTE“. Контролната лампа 9 мига в зелено.
3. Натиснете бутона „DELAY BREW“. Контролната лампа 9 светва в зелено; функцията таймер е активирана.

ЗАБЕЛЕЖКА: Можете да отмените зададеното време за автоматично стартиране, като натиснете бутона „ON/OFF“. Ако искате да промените времето за автоматично стартиране, просто изпълнете отново стъпки 1-3. Ако искате да проверите зададеното време за стартиране, натиснете веднъж бутона „PROGRAM“; Настроеното време за стартиране се показва и мига. Повторно натискане на бутона „PROGRAM“ показва текущото време.

4. Когато зададеното начално време бъде достигнато, контролната лампа 9 светва в червено и процесът на варене започва.
5. Ако процесът на варене е приключил, но не искате да сервирате кафето веднага, можете да оставите кафемашината включена. По този начин кафето ще се задържи топло върху нагревателната плоча. Уредът ще се изключи автоматично след 40 минути, ако не е изключен ръчно след варенето. За оптимален вкус на кафето, трябва да го сервирате непосредствено след приключване на процеса на варене.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако натиснете бутона „STRENGTH“, времето за варене се увеличава и кафето става по-силно. По време на този процес светодиодът 10 светва в оранжево.



ВНИМАНИЕ!

Никога не зареждайте прясна вода по време на процеса на варене. Опасност от повреда на уреда!

- Никога не поставяйте празната канта върху включена или гореща нагревателна плоча, тъй като стъклото може да се спука.
- Преди да подновите процеса на варене, оставете уреда да се охлади за около 5–10 минути.
- За да предотвратите образуването на котлен камък, не оставяйте остатъка от вода в каната или в резервоара за вода дълго време.

07. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Почистване

За да получите оптимален вкус на кафето, трябва да почиствате кафемашината след всяко варене.



ОПАСНОСТ!

Опасност за живота поради токов удар!

При контакт със стоящи под напрежение кабели или компоненти съществува опасност за живота! Моля спазвайте следните инструкции за безопасност:

- Винаги изваждайте щепсела от контакта преди почистване.
- При почистване и поддръжка уредът никога не трябва да се потапя във вода или друга течност.
- Оставяйте уреда да се охлади преди всяко почистване.
- Извадете филтърния държач **12** нагоре от корпуса на филтъра. Почистете филтърния държач с чиста вода. Изплакнете каната с чиста вода. Почиствайте всички възможни натрупвания с четка за миене на съдове и, ако е необходимо, с малко количество почистващ препарат. Стьклена кана, филтърният контейнер и постоянният филтър са подходящи за измиване в съдомиялни машини.
- Избръшете уреда с мека, влажна кърпа или гъба.
- Не използвайте абразивни средства или остри предмети.

Отстраняване на варовика

Варовиковите отлагания в резервоара за вода или в тръбите водят до забавено преминаване и съкрашават живота на уреда.

При мека вода (твърдост 1 до 2) е достатъчно котленият камък да се почиства веднъж или два пъти годишно. При твърда вода машината трябва да се почиства от варовик веднъж месечно или по-често.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обърнете се към Вашия доставчик на вода за степента на твърдост на чешмяната вода във Вашия район.

Използвайте препарати за декалциране, опазващи околната среда. Спазвайте инструкциите на производителя, оказани на опаковката на препарата за декалциране.

1. Изключете кафемашината и я оставете да се охлади.

- Разтворете препарата за декалциране във вода, съгласно инструкциите на производителя, и го излейте в резервоара за вода **2**. Оставете препарата за декалциране да действа, съгласно инструкциите на производителя.
- Поставете стъклена кана върху цокъла с нагревателната плоча и включете кафемашината без постоянен филтър.
- Изключете кафе машината преди края на процеса на варене. Оставете препарата за декалциране да действа в тръбите за около 5 минути (следвайте инструкциите на производителя).
- Продължете процеса на варене.
- Изключете кафеварката след края на процеса на варене. Извадете каната и поставката за филтъра и ги почистете добре с вода.
- Изпълнете два процеса на варене с чиста вода (без хартиен филтър), за да премахнете остатъците от декалциране. След това излейте водата.
- Напълнете отново резервоара за вода бавно с чиста вода. Изпустете резервоара отново, като внимателно обърнете устройството върху мивка и излеете водата.

08. СЪХРАНЕНИЕ



ОПАСНОСТ за деца

Съхранявайте уреда на място, недостъпно за деца.

- Оставете уреда да се охлади, преди да го приберете.

09. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Артикулен номер	(синьо) 18411050 / (кремаво) 18411051
Захранващо напрежение	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Степен на защита	⊕ / Степен I
Мощност	900 W

Във връзка с подобряването на продукта си запазваме правото да правим технически и визуални промени по уреда и неговите аксесоари.

10. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

 В съответствие с европейските директиви
е поставен знакът CE.

Декларацията за съответствие е при Дистрибутора:

Aquarius Deutschland GmbH
Weissenburger Str. 25 · 81667 München · ГЕРМАНИЯ
(Това не е адрес на сервис!)

11. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

 **ОПАСНОСТ!** В никакъв случай не се опитвайте да ремонтирате уреда сами. В случай на неизправност, винаги изваждайте щепсела от контакта.

Неизправност:	Възможни причини	Мерки:
Уредът не загрява, LED дисплеят не светва	Няма захранване	Включете щепсела в контакта; Натиснете бутона за включване/ изключване
	Уредът може да е дефектен	Консултирайте се със сервисен център
През филтърния държач не преминава вода	Резервоарът за вода е празен	Налейте вода
Процесът на варене продължава твърде дълго	Увеличаване на варовиковите отлагания	Декалцирайте уреда
Кафето е твърде силно/ твърде слабо	Твърде малко/ твърде много вода в резервоара	Налейте подходящо количество вода
	Твърде малко/ твърде много смляно кафе във филтъра	Сложете повече или по-малко смляно кафе във филтъра
	Кафето е смляно твърде фино/ твърде грубо	Поставете кафе с подходяща степен на смилане

За неизправности, които не са изброени дотук, свържете се с нашия сервисен център.

Ремонтни дейности по уреда се извършват само в специализиран сервис.

12. ИЗХВЪРЛЯНЕ



Настоящият символ информира, че продуктът трябва да бъде изхвърлен според раздел 17 ното сметосъбиране в Европейския съюз. Това се отнася за продукта и за всички прилежащи части, обозначени с този символ. Обозначени продукти не могат да се изхвърлят в нормалната домакинска смет, а трябва да бъдат предадени в приемно място за рециклирането на електрически и електронни уреди..



Опаковка

Ако искате да изхвърлите опаковката, обърнете внимание на съответните предписания за околната среда във Вашата страна.

13. ГАРАНЦИЯ – СЕРВИЗ

Уважаеми клиенти,

производителят / дистрибуторът осигурява две години гаранция на закупения уред. Периодът на гаранция се смята от датата на покупката.

С цел рекламация моля, свържете се с продавача на стоката.

В светлината на законодателствата приемаме, че дефект има когато за причината му може да се приеме грешка в материалите, качеството на изпълнение или конструктивна грешка. Гаранцията не покрива повреди причинени от естествено износване, неправилна грижа или неправилна употреба.

Ако имате нужда от помощ при използването на закупения продукт или имате въпроси относно продукта може за тази цел да използвате нашата платформена услуга www.aquarius-service.com или да се свържете чрез нашия имейл адрес: support@aquarius-service.com

Ако част от доставката е достъпна гаранция, гаранция за продукта е валидна от производител. В случай на използване на всяка гаранция, трябва гаранционната карта и свидетелство за покупка, за да плати на компанията с помощта на информация от гаранционни карти. Вие ще получите възможно най-бързо помощ, в този случай на призната гаранция опция безплатна доставка на продукт.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Тези инструкции за употреба могат да бъдат заявени като PDF файл от нашия отдел „Обслужване на клиенти“ (support@aquarius-service.com).

[^{MY}
R]